

Un succès retentissant pour un salon flottant

Du 2 au 7 mars 2002, à bord du paquebot de croisière *Radiance of the Seas* de la flotte Royal Caribbean Cruise Lines, 20 entreprises canadiennes de construction et de matériaux de construction et 16 entreprises canadiennes agroalimentaires se dirigeaient vers Puerto Rico, Saint-Thomas des îles Vierges américaines, Antigua, Sainte-Lucie, Saint-Martin et la Barbade pour faire connaître leurs produits.

Ces entreprises venues de l'Ontario (9), du Québec (13), du Nouveau-Brunswick (6), de la Nouvelle-Écosse (6) et de la Colombie-Britannique (2), représentent une grande variété de produits, allant des ossatures en acier et des maisons préfabriquées aux viandes marinées et au poisson salé.

Pendant toute la croisière de six jours, environ 1 000 acheteurs qualifiés originaires de ces six pays ainsi que de la Grenade, de la Dominique, de Saint-Kitts-et-Nevis et de Saint-Vincent sont montés à bord. Les acheteurs ont tous reçu une brochure traçant le profil de chaque participant canadien ainsi que du matériel de publicité sur le site internet Infoexport.

Cette manifestation était le fruit des efforts déployés en commun par une entreprise du secteur privé, Canadian Export Development Inc., et les missions du MAECI



Apex Industries Inc., de Moncton (N.B.), participait au salon flottant en la personne de M. Ron Kelly (à gauche), directeur, Section portes et cadres, et de M. Michael Kiely (à droite), directeur, Section fabrication acier.

à Atlanta et à la Barbade. C'est la première fois qu'un salon commercial était tenu à bord d'un paquebot de croisière, et il s'est avéré extrêmement rentable. À en juger par les réactions des participants, les entreprises canadiennes en ont eu pour leur argent alors que le MAECI était chargé de faire la publicité pour l'événement dans le milieu des affaires local et de créer un environnement susceptible de stimuler le réseautage.

Voici des témoignages, qui se passent de commentaires, de la part de quelques participants :

- « Nous sommes tous très satisfaits de la quantité et de la qualité des entreprises que nous avons rencontrées. » — M. Bill Harvie, **Canadian Agricultural Export Inc.**
- « Je voudrais vous remercier pour votre salon commercial flottant si réussi. Nous profiterons de ses résultats splendides dès ce printemps. » — M. Amir Aghaei, **Durarock Alfacing International Ltd.**
- « Pour moi, le plus grand avantage de cet événement était les relations que nous avons établies avec nos homologues canadiens dans divers domaines. » — M. Lionel Dubrofsky, président, **Kaycan Ltd.**

Le salon de l'année prochaine, qui aura lieu du **13 au 20 avril 2003**, sera entièrement axé sur le secteur canadien de la construction et des matériaux de construction. Les ports à visiter seront les mêmes que ceux de cette année.

Pour plus de renseignements ou pour s'inscrire, communiquer avec M. Robert Grison, Canadian Export Development Inc., tél. : **(613) 825-9916**, téléc. : **(613) 825-7108**, courriel : **cced@sympatico.ca** ✪

LE SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX DU CANADA

Faites connaître votre entreprise à l'étranger !

Plus de 30 000 entreprises canadiennes sont membres de WIN. Et vous ? WIN est une base de données confidentielle d'exportateurs canadiens et de leurs champs de compétence. Les délégués commerciaux en poste au Canada et à l'étranger utilisent WIN afin d'aider les entreprises-membres à pénétrer les marchés internationaux. Pour vous y inscrire, faites le 1 888 811-1119. Ou encore, visitez www.infoexport.gc.ca et inscrivez-vous.

Foire internationale de Zagreb

ZAGREB, CROATIE — 16-22 septembre 2002 — Les organisateurs de la plus importante foire commerciale du Sud-Est de l'Europe **Zagreb International Autumn Fair** (www.zv.hr/sajmovi/300/index_en.html) espèrent attirer cette année plus de 2 000 exposants originaires de plus de 50 pays différents ainsi que 150 000 visiteurs. Une vaste gamme de produits de consommation et du matériel industriel diversifié seront au cœur de l'événement. Un grand nombre de colloques et de tables rondes sectorielles sont aussi au programme. Quatre autres événements se dérouleront en marge de l'événement : **l'International Finance and Business Opportunities Fair**,

l'International Textile and Ancillary Industry Fair (Intertekstil), **l'International Leather, Footwear and Clothing Week** et **l'International Packing Materials and Packing Technology Fair**.

Pour plus de renseignements sur la foire, cliquer sur www.zv.hr/sajmovi/300/index_en.html ou communiquer avec M^{me} Mirjana Leskovic Cesmadziski, téléc. : **(011-385-1) 655-0602**, courriel : **autumn@zv.hr** ou M^{me} Synthia Dodig, agente de commerce, ambassade du Canada à Zagreb, téléc. : **(011-385-1) 488-1230**, courriel : **synthia.dodig@dfait-maeci.gc.ca** internet : www.infoexport.gc.ca/hr ✪

Le dîner sera servi dans un environnement harmonieux

HONG KONG — 3-4 juillet 2002 — Le Department of Environmental Protection de Hong Kong (ministère de la Protection de l'environnement) invite la communauté internationale des restaurateurs à une conférence de deux jours qui sera consa-

crée à des questions environnementales intéressant le secteur de l'alimentation et de la restauration. Les principaux thèmes traités à l'exposition-conférence de l'environnement pour le secteur de l'alimentation et de la restauration **Environmental Exhibition and Conference for the Food and Restaurant Trade** porteront sur la lutte contre la pollution, la technologie et l'équipement écologiques, la conservation de l'énergie et de l'eau, la réduction et le recyclage des déchets, la réduction des déchets de cuisine, et l'agriculture biologique.

Les participants y apprendront comment l'aménagement et le mode d'exploitation

Rehaussez la qualité de l'environnement en Corée

SÉOUL, CORÉE — 22-25 juin 2002 — L'ambassade du Canada à Séoul organise un pavillon des Technologies canadiennes (www.korea.gc.ca/environment/envex.html) à la foire **ENVEX 2002** pour aider les entreprises canadiennes à pénétrer l'immense marché coréen des produits et des services environnementaux évalué à plusieurs milliards de dollars.

Organisée par la Korea Environmental Preservation Association, association coréenne pour la protection de l'environnement, et par les milieux scientifiques et les gens d'affaires coréens, **ENVEX** attire les grands fournisseurs mondiaux de technologies et de services environnementaux et constitue un important moteur du développement du secteur coréen de l'environnement. On estime que d'ici 2005, la Corée aura alloué 98 milliards de dollars aux solutions environnementales, dont 6 milliards de dollars déjà dépensés en 2001 seulement.

À **ENVEX** de l'an dernier, le Canada figurait aux côtés des États-Unis, du Japon et de divers pays d'Europe parmi les grands exposants internationaux.

Pour plus de détails sur l'exposition des produits ou des services au pavillon des Technologies canadiennes, cliquer sur www.korea.gc.ca/environment/envex.html

Pour plus de renseignements, communiquer avec M. Maxim Berdichevsky, délégué commercial, ambassade du Canada à Séoul, tél. : **(011-82-2) 3455-6061**, téléc. : **(011-82-2) 755-0686**, courriel : **maxim.berdichevsky@seoul.gc.ca** ✪

d'un restaurant ont des effets sur l'environnement, et comment ils peuvent améliorer la performance environnementale de leur propre établissement. Ils prendront aussi connaissance des toutes dernières pratiques environnementales et solutions technologiques adoptées par l'industrie de l'alimentation et de la restauration de Hong Kong.

Pour plus de renseignements, communiquer avec M^{me} Eugénie Lok, directrice des activités spéciales, Associated Tours Ltd., Hong Kong, tél. : **(011-852) 2733-0107**, téléc. : **(011-852) 2369-5687**, courriel : **specialevents@associatedtours.com.hk** ou M^{me} Fatima Lai, agente commerciale, consulat général du Canada à Hong Kong, tél. : **(011-852) 2847-7494**, téléc. : **(011-852) 2847-7441**, courriel : **fatima.lai@dfait-maeci.gc.ca** ✪

La région des trois États — suite de la page 6

d'épicerie fine, les aliments organiques, les produits ethniques et les produits alimentaires emballés en petites portions, l'eau embouteillée, la nourriture pour animaux et les produits d'horticulture.

Le secteur des produits et des matériaux de construction

On prévoit une croissance dans le secteur de la rénovation résidentielle, une hausse de la demande de produits spécialisés ou adaptés à des besoins particuliers. Dans ce secteur, les caractéristiques des produits seront leur nouveauté, leur conception et leur grande efficacité. Il s'y développe aussi un marché de la quincaillerie, des armoires et des produits du bois à valeur ajoutée.

Le secteur des produits de santé

Il existe des débouchés pour les instruments médicaux, les services médicaux en général, les produits jetables, les lits d'hôpitaux et les services à domicile.

Marché public des Nations Unies

Les achats de l'ONU et de ses agences, évalués à 3 milliards de dollars américains par an, vont du matériel informatique aux détecteurs de mines en passant par les

contraceptifs, les produits du fer et les produits sidérurgiques, les engrais, les services d'expédition de fret, les conseils d'experts spécialisés en environnement, les services techniques et les services de construction. Pour pénétrer ce marché, il faut s'inscrire dans la base de données des fournisseurs réguliers de l'ONU.

Pour plus de renseignements sur les débouchés dans les trois États et sur les différentes études de marché faites par le consulat général du Canada, cliquer sur : InfoExport (www.infoexport.gc.ca).

Pour en savoir plus sur les foires commerciales, cliquer sur www.newyork.gc.ca et suivre les hyperliens vers Promotions commerciales et Faire affaire à New York et la région des trois États.

Pour consulter le Service des délégués commerciaux du Canada pour la région des trois États, suivre les mêmes hyperliens www.newyork.gc.ca ou communiquer avec le consulat général du Canada à New York, téléc. : **(212) 596-1793**, courriel : **commerce@canapple.com** ✪

(On trouvera la version intégrale de cet article à www.infoexport.gc.ca/canadexport puis cliquer sur la rubrique « Carrefour États-Unis ».)